



**СЪВЕТ НА  
ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ**

**Брюксел, 13 май 2014 г.  
(OR. en)**

**8947/14  
ADD 1**

**PV/CONS 21  
RELEX 334**

**ПРОЕКТ ЗА ПРОТОКОЛ**

---

Относно: **3309-о** заседание на Съвета на Европейския съюз (**ВЪНШНИ РАБОТИ**),  
проведено в Люксембург на 14—15 април 2014 г.

---

## ТОЧКИ ЗА ОТКРИТО ОБСЪЖДАНЕ<sup>1</sup>

Страница

### ОБСЪЖДАНИЯ НА ЗАКОНОДАТЕЛНИ АКТОВЕ

#### ТОЧКИ „А“ (док. 8768/14 PTS A 33)

1. Регламент на Европейския парламент и на Съвета за намаляване или премахване на митата върху стоки с произход от Украйна [първо четене] (ЗА) ..... 3
2. Решение на Европейския парламент и на Съвета относно Европейската година за развитие (2015 г.) [първо четене] (ЗА) ..... 3
3. Решение на Европейския парламент и на Съвета за предоставяне на гаранция от ЕС на Европейската инвестиционна банка за загуби по операции по финансиране на инвестиционни проекти извън Съюза [първо четене] (ЗА)..... 3
4. Регламент на Европейския парламент и на Съвета за създаване на инструмента за финансово подпомагане за външните граници и визите като част от фонд „Вътрешна сигурност“ и за отмяна на Решение № 574/2007/ЕО [първо четене] (ЗА)..... 4
5. Регламент на Европейския парламент и на Съвета за създаване на фонд „Убежище и миграция“ и за изменение на Решение 2008/381/ЕО на Съвета и отмяна на Решения № 573/2007/ЕО и № 575/2007/ЕО на Европейския парламент и на Съвета и на Решение 2007/435/ЕО на Съвета [първо четене] (ЗА + И) ..... 4
6. Регламент на Европейския парламент и на Съвета за определяне на общи разпоредби за фонд „Убежище, миграция и интеграция“ и за инструмента за финансово подпомагане на полицейското сътрудничество, предотвратяването и борбата с престъпността и управлението на кризи [първо четене] (ЗА + И) ..... 6
7. Регламент на Европейския парламент и на Съвета за създаване на инструмента за финансово подпомагане за полицейското сътрудничество, предотвратяването и борбата с престъпността и управлението на кризи като част от фонд „Вътрешна сигурност“ и за отмяна на Решение 2007/125/ПВР на Съвета [първо четене] (ЗА + И) ..... 6
8. Регламент на Европейския парламент и на Съвета относно пазарната злоупотреба (регламент относно пазарната злоупотреба) и за отмяна на Директива 2003/6/ЕО на Европейския парламент и на Съвета и директиви 2003/124/ЕО, 2003/125/ЕО и 2004/72/ЕО на Комисията [първо четене] (ЗА + И) ..... 7
9. Директива на Европейския парламент и на Съвета относно наказателноправните санкции за пазарна злоупотреба (директива за пазарната злоупотреба) [първо четене] (ЗА+И) ..... 8

\*

\* \*

---

<sup>1</sup> Обсъждания на законодателни актове на Съюза (член 16, параграф 8 от Договора за Европейския съюз), други обсъждания, открити за обществеността, и открити дебати (член 8 от Процедурния правилник на Съвета).

## **ОБСЪЖДАНИЯ НА ЗАКОНОДАТЕЛНИ АКТОВЕ**

*(открито обсъждане съгласно член 16, параграф 8 от Договора за Европейския съюз)*

- 1. Регламент на Европейския парламент и на Съвета за намаляване или премахване на митата върху стоки с произход от Украйна [първо четене] (ЗА)**  
PE-CONS 73/14 WTO 99 COEST 80 NIS 9 UD 85 CODEC 778  
+ ADD 1 до ADD 13

Съветът одобри позицията на първо четене на Европейския парламент и прие предложението за акт съгласно член 294, параграф 4 от Договора за функционирането на Европейския съюз. (Правно основание: член 207, параграф 2 от ДФЕС).

- 2. Решение на Европейския парламент и на Съвета относно Европейската година за развитие (2015 г.) [първо четене] (ЗА)**  
PE-CONS 43/14 DEVGEM 37 ACP 27 RELEX 145 CODEC 474  
+ REV 1 (lt)

Съветът одобри изменението, съдържащо се в позицията на първо четене на Европейския парламент, и прие така измененото предложение за акт съгласно член 294, параграф 4 от Договора за функционирането на Европейския съюз. (Правно основание: член 209 и член 210, параграф 2 от ДФЕС).

- 3. Решение на Европейския парламент и на Съвета за предоставяне на гаранция от ЕС на Европейската инвестиционна банка за загуби по операции по финансиране на инвестиционни проекти извън Съюза [първо четене] (ЗА)**  
PE-CONS 3/14 ECOFIN 11 RELEX 11 CODEC 30

Съветът одобри изменението, съдържащо се в позицията на първо четене на Европейския парламент, и прие така измененото предложение за акт съгласно член 294, параграф 4 от Договора за функционирането на Европейския съюз. (Правно основание: член 209 и член 212 от ДФЕС).

4. **Регламент на Европейския парламент и на Съвета за създаване на инструмента за финансово подпомагане за външните граници и визите като част от фонд „Вътрешна сигурност“ и за отмяна на Решение № 574/2007/ЕО [първо четене] (ЗА)**  
PE-CONS 141/13 JAI 1163 FRONT 221 VISA 289 CADREFIN 382  
COMIX 712 CODEC 3023

Съветът одобри изменението, съдържащо се в позицията на първо четене на Европейския парламент, и прие така измененото предложение за акт съгласно член 294, параграф 4 от Договора за функционирането на Европейския съюз. Съгласно съответните протоколи, приложени към Договорите, делегациите на Дания, Ирландия и Обединеното кралство не участваха в гласуването. (Правно основание: член 77, параграф 2 от ДФЕС).

5. **Регламент на Европейския парламент и на Съвета за създаване на фонд „Убежище и миграция“ и за изменение на Решение 2008/381/ЕО на Съвета и отмяна на Решения № 573/2007/ЕО и № 575/2007/ЕО на Европейския парламент и на Съвета и на Решение 2007/435/ЕО на Съвета [първо четене] (ЗА + И)**  
PE-CONS 142/13 JAI 1164 ASIM 118 MIGR 147 ASILE 54 CADREFIN 383  
CODEC 3031  
+ COR 1

Съветът одобри изменението, съдържащо се в позицията на първо четене на Европейския парламент, и прие така измененото предложение за акт съгласно член 294, параграф 4 от Договора за функционирането на Европейския съюз. Съгласно съответните протоколи, приложени към Договорите, делегацията на Дания не взе участие в гласуването. (Правно основание: член 78, параграф 2 и член 79, параграфи 2 и 4 от ДФЕС).

#### **Изявление на Съвета** **относно член 80 от ДФЕС**

„Съветът подчертава значението на принципа на солидарност и справедливо разпределение на отговорностите, който в съответствие с член 80 от ДФЕС трябва да се прилага в актове на Съюза, приети съгласно главата от ДФЕС за политиките относно контрола по границите, убежището и имиграцията. Регламентът за създаване на фонд „Убежище и миграция“ съдържа подходящи мерки за привеждане в действие на посочения по-горе принцип. При все това Съветът изтъква отново становището си, че член 80 от ДФЕС не представлява правно основание по смисъла на правото на ЕС. В рамките на споменатата глава само член 77, параграфи 2 и 3, член 78, параграфи 2 и 3 и член 79, параграфи 2, 3 и 4 от ДФЕС съдържат правни основания, даващи възможност на институциите на Съюза да приемат правни актове на ЕС.“

## **Изявления на Комисията:**

### **относно член 80 от ДФЕС**

„Комисията, в дух на компромис и за да се осигури незабавното приемане на предложението, подкрепя окончателния текст. Тя обаче отбелязва, че това не накърнява правото ѝ на инициатива по отношение на избора на правни основания, по-конкретно във връзка с бъдещото използване на член 80 от ДФЕС.“

### **относно Европейската мрежа за миграцията (ЕММ)**

„Комисията, в дух на компромис, подкрепя окончателния текст на член 23, с който се осигурява постоянна финансова подкрепа за дейностите на Европейската мрежа за миграцията, като в същото време се запазват настоящата ѝ структура, цели и управление, така както те са определени в Решение 2008/381/ЕО на Съвета от 14 май 2008 г. Комисията обаче отбелязва, че това не накърнява правото ѝ на инициатива по отношение на по-основно преразглеждане на структурата и функционирането на тази мрежа в бъдеще, така както е предвидено в първоначалното предложение на Комисията относно член 23.“

## **Изявление на България**

„Като отчита неотложния характер и значението на своевременното приемане на новите финансови инструменти в областта на вътрешните работи, България приветства и подкрепя текста на регламента на Европейския парламент и на Съвета за създаване на фонд „Убежище, миграция и интеграция“.

Въпреки това бихме желали да подчертаем факта, че България е сред държавите членки, които са най-засегнати от нарастващия напоследък бежански и миграционен натиск, като същевременно страната ще получи една от най-незначителните суми от средствата, разпределяни за отделните държави по този фонд. Наред с нуждата да отговори на непосредствените предизвикателства, свързани с осигуряването на адекватен прием и настаняване на търсещите убежище и на нуждаещите се от международна закрила, България трябва да гарантира дългосрочен цялостен подход, който е насочен също към интеграцията на търсещите убежище, както и към очаквания натиск върху социалната система: жилищно настаняване, социално подпомагане, образование и здравеопазване.

България неколkokратно е повдигала въпроса за предоставянето на адекватно финансиране в допълнение към националните средства по линия на многогодишната финансова рамка за 2014—2020 г. и на фонда „Убежище, миграция и интеграция“, по-специално предвид непропорционалния натиск върху системите за миграция, убежище и интеграция.

Във връзка с това изразяваме дълбокото си съжаление, че искането ни за увеличаване на разпределените средства за страната не беше взето предвид от Съвета. Вярваме, че в дух на солидарност при управлението на миграционните потоци, в близко бъдеще ще бъде намерено справедливо и обективно решение, което да помогне на България да се справи с трудното положение в дългосрочен план.“

6. **Регламент на Европейския парламент и на Съвета за определяне на общи разпоредби за фонд „Убежище, миграция и интеграция“ и за инструмента за финансово подпомагане на полицейското сътрудничество, предотвратяването и борбата с престъпността и управлението на кризи [първо четене] (ЗА + И)**  
PE-CONS 139/13 JAI 1158 CADREFIN 381 ENFOPOL 423 ASIM 117  
PROCIV 156 CODEC 3021

Съветът одобри изменението, съдържащо се в позицията на първо четене на Европейския парламент, и прие така измененото предложение за акт съгласно член 294, параграф 4 от Договора за функционирането на Европейския съюз. Съгласно съответните протоколи, приложени към Договорите, делегацията на Дания не взе участие в гласуването. (Правно основание: член 78, параграф 2, член 79, параграфи 2 и 4, член 82, параграф 1, член 84 и член 87, параграф 2 от ДФЕС).

### **Изявления на Комисията**

#### **относно приемането на националните програми**

„Комисията ще положи всички усилия да информира Европейския парламент преди приемането на националните програми.“

#### **относно член 5, параграф 4, втора алинея, буква б) от Регламент 182/2011**

„Комисията подчертава, че системното позоваване на член 5, параграф 4, втора алинея, буква б) е в разрез с духа и буквата на Регламент 182/2011 (ОВ L 55, 28.2.2011 г., стр. 13). До тази разпоредба трябва да се прибегва в отговор на специална необходимост да се направи изключение от принципното правило, което гласи, че Комисията може да приеме проект на акт за изпълнение, когато не е дадено становище. Предвид това, че представлява изключение от общото правило, определено в член 5, параграф 4, прибегването до втора алинея, буква б) не може да се разглежда просто като „дискреционно правомощие“ на законодателя, а трябва да се тълкува ограничително и следователно да бъде мотивирано.“

7. **Регламент на Европейския парламент и на Съвета за създаване на инструмента за финансово подпомагане за полицейското сътрудничество, предотвратяването и борбата с престъпността и управлението на кризи като част от фонд „Вътрешна сигурност“ и за отмяна на Решение 2007/125/ПВР на Съвета [първо четене] (ЗА + И)**

PE-CONS 135/13 JAI 1155 ENFOPOL 420 PROCIV 154 CADREFIN 379  
CODEC 3008

Съветът одобри изменението, изложено в позицията на Европейския парламент на първо четене, и прие така измененото предложение в съответствие с член 294, параграф 4 от Договора за функционирането на Европейския съюз, като делегациите на Унгария и Финландия се въздържаха. Съгласно съответните протоколи, приложени към Договорите, делегациите на Дания и Обединеното кралство не участваха в гласуването. (Правно основание: член 82 параграф 1, член 84 и член 87, параграф 2 от ДФЕС).

**Съвместно изявление от България, Хърватия, Естония, Финландия, Гърция, Унгария, Полша и Словашката република**

„Приветстваме създаването на инструмента за финансово подпомагане на полицейското сътрудничество, предотвратяването и борбата с престъпността и управлението на кризи и считаме, че този инструмент представлява добра основа за изпълнение на многогодишната финансова рамка, насочено към полицейските (свързаните с правоприлагането) задачи и задължения.

Въпреки това бихме желали да изразим разочарованието си от схемата на разпределение на средствата за допустими дейности в държавите членки във връзка с критерия, свързан с броя на пътниците и тоновете товари, обработвани на международните летища и морските пристанища [член 10, параграф 1, буква в)].

Подчертаваме, че задачите и задълженията на държавите членки, свързани с осигуряването на високо равнище на вътрешна сигурност, произтичат не само от борбата с терористичните заплахи, но и от факта, че престъпна дейност от различен характер достига до Европейския съюз не само през морските пристанища и летищата, но в значителна и измерима степен през сухопътните граници, най-вече през сухопътните гранични контролно-пропускателни пунктове. По наше мнение акцентиранието на морските пристанища и летищата в регламента не е обосновано. Ето защо настоявахме сухопътните гранични контролно-пропускателни пунктове да бъдат включени сред критериите за разпределение заедно с морските пристанища и летищата.

Смятаме, че отсъствието на сухопътните гранични контролно-пропускателни пунктове в текста води до дискриминационно законодателство. Също така считаме, че съображение (14) във връзка с приложение III не разрешава въпроса с отрицателната дискриминация.

Убедени сме, че за да допринесе за вътрешната сигурност на ЕС, инструментът за полицейско сътрудничество, като част от фонд „Вътрешна сигурност“ по линия на МФР, трябваше да отчита реалните аспекти на полицейската работа (по правоприлагане) на терен и да разглежда всички гранични контролно-пропускателни пунктове при равни условия.“

**8. Регламент на Европейския парламент и на Съвета относно пазарната злоупотреба (регламент относно пазарната злоупотреба) и за отмяна на Директива 2003/6/ЕО на Европейския парламент и на Съвета и директиви 2003/124/ЕО, 2003/125/ЕО и 2004/72/ЕО на Комисията [първо четене] (ЗА + И)**

PE-CONS 78/13 EF 155 ECOFIN 726 DROIPEN 95 CODEC 1841

Съветът одобри изменението, съдържащо се в позицията на първо четене на

Европейския парламент, и прие така измененото предложение за акт съгласно член 294, параграф 4 от Договора за функционирането на Европейския съюз. (Правно основание: член 114 от ДФЕС).

### **Изявление на Швеция, Австрия и Германия**

„Споразумението означава, че административните органи ще могат да имат достъп до регистрите за трафика на данни, с които разполагат доставчиците на обществени мрежи за електронни комуникации. Това представлява сериозна намеса в правото на неприкосновеност на личния и семейния живот и правото на защита на личните данни. Въпросите за неприкосновеността на личния живот и наблюдението са особено чувствителни теми, които трябва да се третираат последователно във всички области на водене на политики на ЕС. Приветстваме факта, че в съображенията се пояснява, че държавите членки следва да разполагат с адекватни и ефективни гаранции — т.е. предварително съдебно разрешение — за упражняването на въпросните правомощия. Ние бихме предпочели изискването за адекватни и ефективни съдебни гаранции да беше отразено и в съответен член. Във връзка с това следва надлежно да бъде взето предвид становището на ЕНОЗД. Освен това смятаме — и настойчиво предлагаме — изрично да бъде посочено, че достъпът не се отнася за данни, съхранявани за целите на Директива 2006/24/ЕО (Директивата за съхраняването на данни), тъй като това би било заобикаляне на изискването във въпросната директива за съхраняване на данни единствено за целите на разследването, разкриването и наказателното преследване на тежки престъпления. Евентуалното разширяване на достъпа до данни за трафика извън съдебни производства би създадо опасен прецедент за други законодателни досиета на ЕС.“

### **Изявление на Португалия и Испания**

„Португалия и Испания приветстват споразумението относно регламента за пазарните злоупотреби, и по-специално предвидения в регламента амбициозен режим на санкции.

Португалия и Испания отбелязват, че режимът на санкции е много чувствителен въпрос. Държавите членки действат при много различни правни и институционални рамки и е необходимо тези национални рамки да продължат да бъдат последователни в условията на стремеж на европейско равнище за хармонизиране на режима на санкции. Трудностите при тези дискусии са добре известни и повечето от специфичните за държавите членки въпроси намериха решение, особено когато в основата им стоят въпроси от конституционен характер.

Португалия и Испания ще се стремят да прилагат постоянната забрана за упражняване на ръководни функции в инвестиционни посредници в съответствие с националното право.“

### **9. Директива на Европейския парламент и на Съвета относно наказателноправните санкции за пазарна злоупотреба (директива за пазарната злоупотреба) [първо четене] (ЗА + И)**

PE-CONS 8/14 DROIPEN 1 EF 6 ECOFIN 21 CODEC 47

Съветът одобри изменението, съдържащо се в позицията на първо четене на Европейския парламент, и прие така измененото предложение за акт съгласно член 294, параграф 4 от Договора за функционирането на Европейския съюз. Съгласно съответните протоколи, приложени към Договорите, делегациите на Дания и Обединеното кралство не участваха в гласуването. (Правно основание: член 83, параграф 2 от ДФЕС).



## Изявление на Австрия, България, Унгария и Полша

„Делегациите на Австрия, България, Унгария и Полша приветстват усилията, предприети за борба със злоупотребата с вътрешна информация и манипулирането на пазара. Смятаме, че подходящите мерки, включващи инкриминирането на действия за пазарна злоупотреба, биха допринесли за укрепването на целостта на пазара и на общественото доверие във финансовите инструменти, които са задължителни условия за икономически растеж. Затова одобряваме приемането на директива на Европейския парламент и на Съвета относно наказателните санкции за злоупотреба с вътрешна информация и манипулиране на пазара.

Въведеното с въпросната директива хармонизиране на санкциите обаче поражда сериозни съмнения, тъй като то би трябвало да бъде предшествано от анализ на необходимостта от него за ефективното изпълнение на дадена политика на Съюза. Такъв анализ не е направен, тъй като хармонизирането на санкциите бе предложено едва на етапа на неформалните преговори с Европейския парламент. Освен това оценката на въздействието, извършена първоначално от Европейската комисия, не потвърждава, че това хармонизиране е от първостепенна важност за осигуряване ефективното изпълнение на политиката на Съюза в тази сфера.

Степените на санкциите, възприети в директивата, също могат да породят загриженост, тъй като се отклоняват от добре установените от практиката прагове, заложили първоначално в заключенията на Съвета от 2002 г. относно подхода, който да се прилага по отношение на сближаването на санкциите, и потвърдени от заключенията на Съвета от 2009 г. относно примерни разпоредби, които да служат като насоки при разискванията в Съвета в областта на наказателното право. Спорно е дали разликите в правните системи и традиции на държавите членки, които са защитени по силата на член 67 от Договора за функционирането на Европейския съюз, са взети предвид в достатъчна степен.

Освен това изразяваме загриженост, че прагът от 4 години затвор — дори за сериозни случаи на злоупотреба с вътрешна информация и манипулиране на пазара, е доста висок в сравнение с праговете за други тежки престъпления, хармонизирани на европейско равнище. Например някои престъпления, като сексуалната злоупотреба с деца, се наказват с максимум 3 или 5 години затвор. Освен това държавите членки, които не са предвидили такъв праг в правните си системи, ще бъдат задължени да увеличат наказанието до най-близкия прилаган в тях праг (5 години или повече). Това ще има неблагоприятен ефект върху хармонизирането и следователно ще доведе до нежелана строгост при третирането на съответните престъпления.

Изразяваме убеждението си, че степените на наказанията, одобрени преди това от Съвета и Парламента в други директиви, ще бъдат спазвани при бъдещи правни инструменти. Тази директива не следва да представлява прецедент в това отношение.“

## Декларация на Люксембург

„Люксембург отбелязва, че директивата няма да обвърже всички държави — членки на Съюза, в съответствие с протоколи 21 и 22. Това положение би било в противоречие с изискването „да се осигури ефективно прилагане на политика на Съюза в област, в която са приети мерки за хармонизиране“, установено в правното основание, а именно член 83, параграф 2 от ДФЕС. Във връзка с това Люксембург припомня разпоредбите, съдържащи се в декларация 26 към Договора от Лисабон.“